№ 83. Sestdeen, 16. oktobrî. 1910.

Makfà,
Jelgawà sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksà 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makfà,
pa pastu peesuhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „

Uf ahrsemèm 4 rub. 50 kap. 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap

Pasta kaste № 17.

Jsnahk diwreis nedetà.

Redakzija un ekspedizija: Jelgawà, Skrihweru eelà № 35.

89. gada-gahjums.

Sludinajumi makfà: par sihku rakstu rindinu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

Tomehr
naw labaki papirosi
par 6 kap. 10 gab.
kà
„Riga“ gara formata
no A. S. Maikapara.
Sargatees no lihdsiga formata pakaldarinajumeem!

Winu Majestatu pahreeschana uf Wolfsgartenas pili.

Frankfurtê pee Mainas, 24. (11.) okt. Winu Majestatem Kungam un Keisaram ar Kundsi un Keisareeni Aleksandru Feodorownu, Tronamantineeku Zesarewitschu un Augstajàm Meitam 15. (2.) okt. labpatika pahrbraukt no Fridbergas uf Wolfsgartenas pili. Tai paschà deenà Winu Majestates, ar Hesenes leelherzogu un leelherzogeni dewàs uf Darmstadti, kur bij klaht pee leelherzogu augsto wezaku atleeku pahrneschanas no wezà mausoleja jaunà.

Galma ministrs barons Frederiks.

Ewangelifki-lutertizigo draudschu palihdsibas lahde.

Ew. lutertizigo draudschu pabalsta kases zentralkomiteja isdewusi aprehkinus par 1909. g., kà jubilejas gadu. Jf scha darbibas pahrskata atsihmesim schahdus skaitlus. Wiss kopeenehmums par mineto 1909. g. bijis 184,445 rubli. Schi suma, isnemot kahdu masumu, kas eenahzis no prozenteem, sawahkta galwenà kahrtà zaur kolektèm. Wisleelako eenahkumu sneeguschas walsts eekscheenê isdaritàs kolektes Puhpolu swehtdeenà un Tizibas swehtkos, kamehr pa Baltijas gubernu lauku basnizu draudsem tàs neeenesuschas gandrihs neka. (?) Te Baltijà wiswairak eenesusi tà sauktà mahju-kolekte. Tomehr mahju-kolektê ari esot sawi leeli truhkumi, tà neesot eekahrtotas atsewischkas formas dahwanu lasamàs grahmatinas. Kà jubilejas gadà tomehr wairak eenahzis par kahdu 23,811 rubku. Ari nodibinajumu sinà jubilejas gads bijis deesgan bagats, pabalsta kasei peenahkuschi 8 jauni nodibinajumu dahwajumi klaht. Julija Krita dibinajums ar 5000 rubleem, herzoga Georga dibinajums ar 900 r., Augusta Peschela dibinajums ar 1000 r., Deenwidus-Kreewijas teologu nodibinajums (pirmà maksa 100 rbl.), J. f. Holsta dibinajums 8911 r., Rigas mahzitaju fonds (pirmà eemaksa 300 r.), J. Wetzela dibinajums Tifliskà 2000 rbl. un tà tahlak. — Jsdewumu minetà gadà bijis ap 132,000 rubku. Wiswairak wajadsibu bijis Peterburgas un Maskawas konsistoriju apgabalos. Kursemes konsistorijas eezirknim wajadsejis tikai 5407 rubli pabalsta no palihdsibas kases. Ta esot samehrà masa suma pret scha eezirkna leelo plaschibu un isklaidu stahwokli. Keidanos, Graudnà, Belostokas lauku draudsê un Neidorfà wajagot mahzitajus pabalstit algas sinà, bes ka tee newarot pastahwet. Ari Widsemes konsistorijas eezirkni dascheem draudschu mahzitajeem wajadsejis algas pabalsta, tà Kawelechtas, Kepo, Testamas, Werawas, Torgeles un Torma-Awinormas draudsês. Sahmusalà Ausekilas, Musteles un Ronu salas draudses gaidot arween palihdsigu roku no palihdsibas lahdes. Kas atteezotees uf Igaunijas konsistorijas eezirkni, tad ari tur esot daschas draudses, kas atkarigas no palihdsibas lahdes. Tà Emastas un Matisas draudses, Sw. Jahna un Sw. Gara basnizu adjunkturas Rewelê, diakona weeta Olaja draudsê un jaunà Pawila draudse. Ari astonu basnizas draudschu kesteeem sneegts pabalsts no palihdsibas lahdes.

No ahrsemèm.

Breesmigs negaiss Italijà.

Roma, 25. (12.) okt. Krusas, wehtras un pehrkona negaisi, saweenoti ar leetus gahseeneem, Neapoles apkahrtnê nodarijuschi milsigu postu. Ari Wesuws sahzis trakot. Lawa weselàm straumem pluhst pa plaschu apgabalu, aissneegusi jau Portitschi un Resinas pilsehtinas un welàs pa tureenes eelam, un tahlak postidama wisu, kas gadàs zelà: mahjas, fabrikas, tihrumus, ganibas. Saudejumi neaprehkinami. Ari zilweku upuri leeli, jebschu schimbrihscham skaidri wehl naw noteizami. Wisa Neapole pahrpluhdinata no leetus gahseeneem. Auka un weesuki aplaususchi kokus un dragajuschi ehkas. Wesuwa trakoschana ir leelifka un breesmiga. Wairak sahdschas wina tuwumà ispostitas no degoschas lawas. Ari Neapolê un zitur deg wairak ehkas. Eedsihwotajus pahrnehmuschas isbailes. Bihstàs no semes trihzes. Apkahrtnes pilsehtu eedsihwotaji behg uf laukeem un usturàs klajumà.

Romà, 22. oktobrî. Amalfà un Salernà pa wehtras laiku gahjis bojà daudf lauschu. Waldiba aissuhtijusi uf Jskiju diwus twaikonus un minu laiwu ar kareiwjeem un pirmàs palihdsibas lihdsekleem. Uf Salerno aisbrauzis fabeedrisku darbu ministrs un uf Kasamitschiolu juhrleetu ministrs. Torebelgekà 5 zilweki dabujuschi galu. Wairakas upites pahrpluhduschas. Sarno, Sanmarzano, Koliano, Lewano, Angari, Majori un Minori apkahrtne appludinata. Tramwaja satiksme starp Salerno un Angari pahrtraukta. Salernà dabujuschi galu 12 un eewainoti 9 zilweki.

Kasamitschiolà, 25. oktobrî. Jskijas salà plosijusês auka. Kasamitschiolà un apkahrtnê sagahsti wairaki nami. Wisas mahjas eesehruschas dubkos. Apkahrt tàm sawelti leeki akmeni. Atrasts ari kahds nogalinats zilweks. Baidàs, ka buhs gahjuschi bojà wairak.

„Sarkano“ pahrgalwiba Franzijà.

— Neweenà walstî „sarkanee“ jeb sozialdemokrati naw tik pahrgalwigi, kà Franzijà. Tas isskaidrojas ar to, ka neweenà zità walstî pastahwoschà waldiba neisturas tik glehwi un bailigi pret sarkanajeem jauzejeem, kà „demokratiskajà“ frantschu republikà, kur sarkanee lungi tapuschi tik pahrgalwigi, la sahk pat domat, jau tagad mehginat eewest sawu „Lejputrijas“ kahrtibu. Wismaf awisei „Deutsche Tageszig.“ sino if Parises, ka Franzijas sozialdemokrati bijuschi sastahdijuschi saswehrastibu taî noluhkà, lai eewestu sozialdemokratisko walsts kahrtibu. Dselszeleneeku streiks buhtu bijis tikai wisas zihnas sahkums. Polizija atradusi ruhpigi isstrahdatu rewoluzijas planu un pat jaunàs sozialistu walsts waldibas lozekku sarakstu. Sozialisti buhtu eesahkuschi proletariata waldibu ar — diktaturu. Bijuschi atsihmeti ari tee saldatu pulki un armijas korpusi, uf kuru pabalstu dumpineeki buhtu warejuschi palautees. Bijuschi sastahditi ari plani par bumbu isdalischanu Parisê. Franzijas waldiba jau preeksch 6 mehnescheem nahkusi schai saswehrestibai uf pehdam un issaukusi sozialdemokratu nodomus.

Wahzu-tscheku islihguma leeta,

par kuru spreesch landtaga komisija, ir labi weikusees. Panahkta weenoschanàs wisswarigakajà jautajumà, proti, Pragas pilsehtas walodas jautajumà. Schaî leetà tscheki panahkuschi pilnigu uswaru, jo Pragas pilsehta paleek walodu sinà tschekisku weenwalodiga ar tschekisku segeli un weenigi ar tschekisku eelu usraksteem. Panahkot weenoschanos schaî leetà, tad nu ari sagaidama galiga weenoschanàs wisos zitos jautajumos, kadehl tad atkal eesahkschotees landtaga sehdes un diwi tscheki atkal eestahschotees Austrijas ministrijà. — Tà tad beigàs abas strihdigàs dalas peenehmuschas prahtu un peekahpuschàs weena pret otru. —

Japana un Panama kanala apzeetinaschana.

Seemel-Amerikas Sabeedroto Walstu nodoms, apzeetinat Panamas kanalu, padarijis Japanà koti nelabu eespaidu. Japanas awises raksta par scho jautajumu garus rakstus, apgalwodamas, ka kanala apzeetinaschana stahwot straujà pretrunà pret to politiku, ko walsts sekretars Knokss nosolijees peekopt. Japanas waldibas aprindas isskaidro to par taisni bihstamu, ja Seemel-Amerika weena pati usnemotees jaunà tautu zela apbrunotu aissardsibu. Waldiba Tokijà talab usdewusi ahrleetu ministra palihgam, Panamas apzeetinaschanas jautajumu apstrahdat sewischkà peeminas rakstà, ko peesuhtit wisam waldibam. — Presidents Tafts turejis Zinzinatà runu, kurà pasludinajis, ka winsch kongresam dezembrî eesneedsamà wehstijumà peeprasischot 2 miljonus dolaru, ar ko eesahkt zelt apzeetinajumus gar Panamas kanalu. Winsch eeteikschot ari buhwet diwus drednautus. Joprojam presidents isskaidrojis, winsch netizot, ka taupibas noluhki aisskaweschot ik gadus lihds Panamas kanala atklahschanai buhwet diwus drednautus. Panamas kanalu nodomats atwehrt 1914. gadà.

Austro-Ungarija. Ahrleetu ministrs grafs Aerentals nesen atpakal austreeschu un ungaru delegazijàs jeb kopejàs preekschstahwju sapulzês pasneedsis koti swarigus isskaidrojumus tà Austro-Ungarijas, kà wispahrejà politikà. — Grafs delegazijà isskaidrojis: 1) ka nekahds sabeedribas lihgums starp Rumaniju un Turziju netizis noslehgts; 2) ka Turzija netaisotees eestahtees trejsabeedribà (ar Wahziju un Austro-Ungariju) un ka baumas par to isplatitas tik zaur tahdeem, kuri wehletos sazelt nemeeru lauschu prahtos; 3) ka kopejà Kreewijas un Austro-Ungarijas rihziba Makedonijas nokahrtoschanas leetàs gan esot beigusês ar Turzijas konstituzijas eeweschanu, bet ka zaur diplomatiskàm sarunam starp Austro-Ungariju un Kreewiju esot konstatets, ka starp abu walstu tagadejeem noluhkeem Balkanu pussalà pastahwot pilniga saskana; 4) ka Austro-Ungarija wispahrigi tagad tikai uf to isejot, usturet tagadejo stahwokli.

Schee isskaidrojumi leezina, ka Austro-Ungarija, tàpat kà ari zitas Eiropas walstis netihko pehz kahdeem pahrgrosijumeem, bet wehlàs usturet meeru.

* * *

Parisê, 24. (11.) oktobrî. Kara walde ismehgina kahdu gaisa torpedu, kuru isgudrojis generalschtaba wirsneeks Forschs gaisa kugu un lidmaschinu isnihzinaschanai.

— „Matin“ sino, ka Pischons telegrafejis wehstneekam Bomparam Konstantinopolê, lai pahrtrauz sarunas par aisnehmumu.

— No Marselas sino, ka uf dselszeka sleedem atrasti 34 dinamita patroni. Pee Schalonas apskahdets telegrafs.

— Awise „Temps“ sino if Madrides, ka Spanijas-Marokas leetà sagaidama islihgschana.

Londonà, 24. (11.) oktobrî. Persijas waldibas sarunas dehl 15 miljonu leela aisnehmuma noslehgschanas Londonà turpinàs sekmigi.

Belgradê, 24. (11.) okt. Tronamantineeka Aleksandra weselibas stahwoklis labojas.

Lisabonà, 24. (11.) okt. Jssludinati schahdi dekreti: par skolu pahreeschanu laizigas waldibas pahrsinà, par Koimbras teologiskàs fakultates slehgschanu un par mahzischanas brihwibu. — No Lisabonas aissaukts pahwesta suhtnis (nunzijs).

Konstantinopolê, 23. (10.) okt. „Odeona“ teatra telpàs notureja protesta mihtinu pret kreewu-angku politiku Persijà. Tika nosprees suhtit telegramu keisaram Wilhelmam, lai nepeelaistu Persijas isdalischanu.

Teheranà, 24. (11.) oktobrî. Uf angku noti Persijas waldiba apnehmàs gahdat par kahrtibu.

Mukdenà, 24. (11.) okt. Prowinzes padome nospreeda atzelt sewischko mandschu kara spehku Mandschurijà un nostahdit mandschurus uf lihdsiga pakahpeena ar ziteem eedsihwotajeem.

Bangkokà, 23. (10.) oktobrî. Nomiris Siamas kehninsch Kulalongkorns. Winsch bij dsimis 1853. gadà un eesahka waldit 1868. gadà. Uf Siamas troni nahks kronprinzis Wajirawadts, dsimis 1881. gadà.

No eekschsemèm.

Spreedums leelajà Saldus rewoluzijas prahwà.

(Beigas.)

Uf eeslodsischanu zeetumà noteesati. Uf gadu un 4 mehnescheem: 1) Eseres pagasta semneeks Frizis Dawida dehls Dannenbergsons, 39 g. w.; 2) Kursischu pagasta semneeks Schano Ewarts, 32 g. w.

Uf 1 gadu: 3) Peters Pure; 4) Peters Klawe; 5) Jahnis Schalte; 6) Jahnis Ermansons; 7) Krists Strahls; 8) Matihs Pumpurinsch; 9) Gustaws Jakobsons; 10) Jahnis Seltinsch; 11) Frizis Peluds; 12) Dahwids Bause; 13) Ints Dewits; 14) Krists Ahrstneeks; 15) Eseres pagasta semneeks Frizis Matisa dehls Danenbergsons, 39 gadus; 16) Matihs Blusinsch; 17) Matihs Pimbergs; 18) Frizis Mehnes; 19) Matihs Ansbergs un 20) Frizis Muhrneeks.

Uf 8 mehnescheem: 21) Jahnis Kleests; 22) Frizis Jaunsems; 23) Kristaps Klawe; 24) Jahnis Arajs; 25) Jahnis Bause; 26) Indrikis Runuzs; 27) Ernsts Frehlichs; 28) Krischs Ruhsis; 29) Rudolfs Hartmans; 30) Kristaps Klingenbergs; 31) Jahnis Dseltinsch; 32) Jahnis Rumschs; 33) Krists Puris; 34) Frizis Kumermans; 35) Krists Susts; 36) Frizis Keris; 37) Augusts Buhmans; 38) Alberts Graubitzs; 39) Frizis Zirzens; 40) Frizis Saulits; 41) Dahwids Miltinsch un 42) Frizis Ansbergs.

Uf 6 mehnescheem: 43) Jahnis Juberts; 44) Kristaps Freimans; 45) Frizis Kahrklinsch; 46) Anna Smilteneek; 47) Jahnis Wezpuiss; 48) Julius Kaufers; 49) Gustaws Walters; 50) Wilis Strasdinsch; 51) Peters Gulbe; 52) Wilis Jaunsems; 53) Jahnis Preede; 54) Dahwids Bause; 55) Dahwids Sembergs; 56) Krists Freijs; 57) Matiss Kilewitzs; 58) Dawids Ahrstneeks; 59) Mattfs Strauss; 60) Wilis Krause; 61) Jahnis Plahnkajs un 62) Jahnis Zelminsch.

Gadijums lehti eepirkt

par stipri paseminatam zenam lihdſ 25. oktobrim ſch. g.

Jelgawâ, Katolu eelâ № 3.

Leela iſpahrdoſchana no wiſadam modes, weſas un parfimeriju prezem par nedſirdeti lehtam zenam. Adiſchanas un rokdarbu wilna, kungu weſa, krahgi modernos faſonos un wiſos numuros, manſchetes, ſchlipſes wiſados modernos muſturos un krahſâs. — Kungu leetus fargus, triko weſu, bikſu lenzes un glaſe zimdus pahrdodu par fabrikas zenam.

NB. H A. Briegera Lanolin ſeepes par originalzenam.

Modes weikals J. Arenſtein, Katolu eelâ № 3.

Uſ 4 mehneſcheem: 63) Peteris Meſchputnis; 64) Kriſchs Meilards; 65) Frizis Saulits; 66) Jahnis Ronis; 67) Waldis Birſeneeks; 68) Emilija Kutz; 69) Anſis Sakke; 70) Arwids Straſdowſkis; 71) Karlis Lihbis; 72) Kriſts Zaune un 73) Rudolfs Kaſpars.

Preekſchiſmekleſchanas apzeetinaſchanâ pawaditais laiks apſuhdſeteem eeſkaitits ſpreedumâ, tâ ka wairaki apzeetinatee, kuri noteeſati ar zeetuma ſodu, tika palaiſti uſ brihwâm kahjam. No gubernas zeetuma iſlaida 26 apſuhdſetos un no zentralzeetuma weenu apſuhdſeto. Preekſch ſpreeduma paſludinaſchanas apzeetinaſchanâ atradâs kahdi 60 apſuhdſetee; ziti atradâs ſwabadibâ ſem polizijas uſraudſibas jeb pret ſalogu. Daſchi no apſuhdſeteem, kuri tika tureti ilgaku laiku apzeetinaſchanâ, tika attaiſnoti, bet daſchi, kuri atradâs uſ brihwâm kahjam, tika noteeſati pat katorgâ. Noteeſatos, kuri bija ſwabadibâ, apzeetinaja. Apſuhdſeteem, kureem peeſpreeſts zeetuma ſods, teeſibas naw atnemtas. Wiſi apſuhdſetee bija nodoti kara teeſai uſ jaunâ kriminallikuma 100 panta pamata, pehz kura wineem draudeja nahwes ſods. Schis likuma pants tika no teeſas atmeſts un apſuhdſetee, kureem peeſpreeſta katorga, noteeſati uſ 102. panta pirmâs daļas pamata. Wiſi ziti apſuhdſetee, kureem peeſpreeſtas areſtantu rotas jeb zeetuma ſods, noteeſati uſ ta paſcha ſoda likuma 266. un 269. pantu pamata.

Brihdinajums rekruſcheem.

Grobiņas aprinka kara komiſija, kâ „Lib. Ztg." ſino, iſſludinajuſi, ka pehz nonemſchanas, kas notiks 15. oktobrî, tikai tee rekruſchi tiks wehl uſ daſchâm deenam atlaiſti mahjâs atwaditees no ſaweem peederigeem, kuri buhs ſkaidrâ prahtâ; turpretim, kas buhs peedſehruſchi, tos tuhlin paturès deenaſtâ un mahjâs nemaſ wairs nepahrlaidîs. — Loti derigs ſolis! Tahdâ kahrtâ bez ſchaubam tiks nowehrſts nejaukais ceradums pee muhſu rekruſcheem, peedſertees un tad iſdarit daſchadas nejehdſibas.

Walſts padomes lozekļu wehleſchana reetruma gubernâs tagad pabeigta. Iſnemot Witebſkas gubernu, wiſur uſwarejuſchi polu katoļu kandibati; tikai Witebſkas gubernâ eezelts pareiſtizegs kreews Ofroſimows. Kâ ſinams, tik pat wehletaji, kâ kandibati pee walſts padomes lozekļu wehleſchanas ſchais gubernâs war buht tikai muiſchas ihpaſchneeki.

Pareiſtizigo garidſneeku pahreeſchana baptiſtos.

No Tomſkas „Birſch. Wed." ſino: Tarſkas aprinkî jau otrreiſ gadijees, ka garidſneeks pahreet baptiſtos. Schoreiſ pahrgahjis garidſneeks Botſcharows.

Tataru ſkolu ſlehgſchana Krimâ.

No ta laika, kad tika atkauls mahzibu paſneegt mahtes walodâ, pee Krimas tatareem bij zehluſchâs baudſ ſkolu ar tataru mahzibas walodu. Bet nu jaunakâ laikâ ſkolu weetejâ walde noteikti rakſtija preekſchâ, ka mahziba wiſâs ſkolâs paſneedſama krewu walodâ. Schis leetas dehļ ſapulzejâs to tataru beedribu preekſchſtahwji, kuras uſtur minetâs ſkolas. Sapulze nolehma adminiſtrazijas praſibu atſiht par neiſpildamu un tadehļ ſlehgt wiſas minetâs tataru ſkolas lihdſ tam, kamehr par ſcho jautajumu nebuhs ſpreeduſi walſts dome.

Deewkalpojumi wahzu walodâ.

Daſchâs draudſês Kurſemê, kur gan mahzitaji pehz ſawa amata eezelti tikai preekſch latweeſchu draudſem un kur tad deewkalpojumi janotura tikai latweeſchu walodâ, pehdejâ laikâ eeraduſchees, eezelojuſchi ari wahzu koloniſti. Muiſchu ihpaſchneeki, kas atrodas tahdu draudſchu eezirknî, greeſuſchees pee weetejâm konſiſtorijam, lai iſteiktu ſchinî jautajumâ ſawu lehnumu, waj tahdu draudſchu mahzitajeem, neraugotees uſ winu peenemſchanu tikai preekſch latweeſchu draudſem, eſot peenahkums noturet deewkalpojumus ari wahzu walodâ. Peenahzigâs garigas waldibas eeſtahdes iſſkaidrojuſchas, kâ „Pet. Ztg." ſino, ka tahdu draudſchu mahzitajeem peenahkotees, pehz baſnizas likumu preekſchrakſteem (791. panta), noturet deewkalpojumus ari wahzu walodâ, kur tas pehz weetejeem apſtahkleem iſrahdotees par wajadſigu.

Siſeni.

No Taſchkentas telegrafê, ka tur kahdas 65,000 deſetinas kâ noklahtas ar ſiſeneem. Nolemts ataizinat 5 entomologus. Preekſch ſcho ſiſenu iſnihzinaſchanas wajadſigi 800 Wermorela aparati un miljons rubku.

Peterburga. „R." ſino, ka nomiris atwalinatais admiralis, knaſs Uchtomſkis. Admiralis Uchtomſkis, kurſch no profeſora katedra pehz admiraļu Makarowa un Withefta nahwes tihri negaidot nahza kreewu flotes preekſchgalâ, ſaudeja kauju pret japaneem 1904. gada 28. julijâ un ſchaî kaujâ ari Port-Arturas floti, kura admiraļa Withefta wadibâ gandrihſ jau bij iſlauſuſi few zeļu uſ Wladiwoſtoku.

— Brunu kuga „Slawa" awarijas leetâ. Galwenâ juhras ſchtaba preekſchneeka palihgs, kontradmirals Knaſews, kurſch bija aiſkomandets uſ Tulonu iſmeklet minu kuga „Slawas" awariju, atgreeſees uſ Peterburgu un nodewis juhras miniſtrim wizeadmiralim Wojewodſkim ſawu ſinojumu, kurâ teekot gruhti apwainoti ne tikai kuga waditajs un inſcheneeri, bet ari wina buhwetaji.

— Meſchonigs ofizeers. 9. oktobrî Nikolaja dſelſzeļa woksalê pee otrâs klaſes biketu kaſes ſtahwejuſi gara rinda publikas un gaidijuſi uſ biletèm. Te peenahzis kahds ofizeers kaſaku pulka fotnika uniformâ un iſſpeedis no weetas paſchâ preekſchâ ſtahwoſcho 2. artilerijas brigades techniki Nemowu. Pehdejais uſaizinajis ofizeeri, lai tas ſtahjas rindas galâ un negruhſtas. Uſ to ofizeers apgreeſees un eeſitis Nemowam pa auſi, tâ ka aſinis ſahkuſchas pa muti tezet, un tad meerigi wirſijees uſ iſejas puſi. Kad Nemows winam dſinees pakal, ofizeers iſwilzis ſobenu un pahrzirtis Nemowam galwu. Eewainotais nokritis bez ſamanas pee ſemes, bet ofizeers meerigi atſtahjis woksali, paſauzis fuhrmani un aiſbrauzis. Eewainotâ ſtahwoklis bihſtams.

Tſchenſtochowa. Muhks Iſidors Stortſchewſkis ſtingri nopratinats un pehz tam apzeetinats. Domâ, ka winſch eſot peedalijees pee Wazlawa Maſocha nonahweſchanas. Biſkaps Sditowezkis, kurſch nokahrto Jaſnogoras klostera leetas, iſſaukts pee pahweſta, lai tam ſinotu par atklahtâm noſeedſibam.

Tomſka. Duhſchiga zeļotaja. Kahda turkeſtaneete, kara ſpehka wezakâ Kudaſchewa atraitne, par kaſaku pahrgehrbuſês, jahſchus zeļo no Harbinas uſ Peterburgu, 10,000 werſtis. Schinîs deenâs wina iſſahjuſi zaur Tomſku.

Irkutſka. Medema rewiſija atraduſi, ka Sibirijas zeļa agenti peedalijuſchees pee 1906. g. notikuſchâs ſudraba ſahdſibas. Toreiſ ſtarp Kanſkas un Irkutſkas ſtazijam noſuda wagons ar 600 pudu ſmagu ſudraba lahdinu, 400,200 rbl. wehrtibâ.

Widſeme.

Riga. Wiſaugſtakâ pateiziba. Keiſariſkâ galma miniſtrs paſinojis Widſemes gubernatoram, ka wina Majeſtatei Kungam un Keiſaram un Winas Majeſtatei Kundſei un Keiſareenei labpatizis pawehlet pateiktees Rigas nabagu palihdſibas beedribai „Братская помощь" par padewibas juhtam, kuras iſſazitas Wina Keiſariſkâs Augſtibas Leelknaſa un Tronamantineeka wahrda deenâ, 5. oktobrî ſuhtitâ telegramâ.

— Widſemes gubernators iſlaidis 6. oktobrî zirkularu ar № 11175 polizijmeiſtareem un aprinku preekſchneekeem, zeeſchi uſraudſit perſonas, kuras wiltigi uſdodâs par muhkeem un walkâ muhku apgehrbus. Kur tahdus atrod, ſaukt tos pee atbildibas, kâ ari nemt no wineem paraksſtu, ka newalkâs muhku apgehrbus. Tâ to nolehmuſi ſw. ſinode.

— Baumas par profeſora Waldena aiſeeſchanu no Rigas politechnikas iſplatijuſchâs ſtarp instituta ſtudenteem. Schis kimijas nodaļas profeſors ir plaſchos apmehros eegumis ſtudentu zeenibu un mihleſtibu un ir paſihſtams ari wiſpaſaules ſinibu wihru aprindâs. Runâ, ka Waldens dabujis augſtaku weetu Peterburgâ.

— Meſcha ſoſu pulzini redſeti pag. peektdeenas un ſeſtdeenas wakarâ laiſchotees pahr pilſehtu uſ deenwideem.

— Wehl kahds wehtras upuris. „R. A." ſino no Kurſemes peekraſtes, ka Engures tuwumâ nakti uſ 1. oktobri wehtra pahrſteiguſi diwmaſtu buru kugi „Rudens" un to uſſweduſi uſ ſehkli, pee kam noſlihkuſchi 2 matroſchi, Kronbergs un Auguſts Jukſis. Wehtra un wilni bija Jukſi eeſpeeduſchi kuga bakâ, tâ ka wina lihki atrada uſ kuga. Kronbergs, kura kriſtamu wahrdu neiſſinaja, turpretim bija tikmehr turejees pee waſta, kamehr pahrſalis bija neſpehkâ no wikneem eerauts juhrâ. Wina lihkis wehl naw atraſts. Ziti kuga laudis paſpehjuſchi iſglahbtees peldedami. Pats kugis ſtipri bojats un atrodâs wehl uſ ſehkla.

— „Selonijas" 30-gadu jubilejas balle tiks ſarihkota 27. nowembrî ſch. g. Strehlneeku beedribas telpâs.

— Jaunâ dſelſzeļa tilta buhwe aprehkinata uſ 2,500,000 r. No ſchîs ſumas iſdoti 1908. gadâ 24,314 r. 64 kap., aſigneti 500,000 r. un peepraſiti tekoſcham gadam 920,000 r. Tilts galigi jaunſtaiſa 1912. g.

— Pee iſſkalotu mantu apſargaſchanas tagad ſahk iſleetot wiſſtingrakos lihdſeklus. Tâ ka Bolderajâ un zitur ir jau bijuſchas daſchadu mantu ſahdſibas, tad robeſchſargu nodaļam peekraſtês tagad komandeta palihgâ pee mantu apſargaſchanas ari polizija, kâ pilſehtas, tâ ari lauku. No 30 petrolejas muzâm, kuras iſſkalotas malâ Bolderajâ, jau noſuduſchas kahdas 14, no kurâm gan 7 atkal atraba, bet daſchas jau tukſchas. Atlikuſchâs petrolejas muzas tagad ſawahktas weenkopus un nodotas oſtas eezirknî uſglabaſchanai.

Widſemes ahrkahrtejais landtags, kâ „Rig. Ztg." ſino, nowembra ſapulzê eewehleſchot ari lozeklus aprinku un gubernas uhdens nowadiſchanas leetu komiſijâs, tâ ka jauno likumu par ſemes appludinaſchanu un noſauſinaſchanu warès eeweſt jau nahkoſchâ gadâ.

Brangulu baſnizas draudſes namâ 1. oktobrî atklahja paſta nodaļu weenkahrſchâm un apdroſchinatâm koreſpondenzem un paſta marku pahrdoſchanai.

Mengele. 2. oktobrî Apſenu mahjâs nodega 2 ehkas un dſihwojamai ehkai jumts. Namneekam Jekabam Swikim ſadega mantas par 505 rbl. — Uguns eſot peelikta.

Palſmane. Nelaimes gadijums nakti uſ 9. oktobri notika Lamkaſkalna mahjâs, ſtrahdajot ar kukmaſchinu: Smiltenes pagaſta peederigam J. M. tika norauta labâ roka lihdſ plezam. Pehz pirmâs ahrſta palihdſibas ſneegſchanas nelaimigo nogahdaja uſ Smiltenes ſlimnizu, kur iſdarija operaziju.

No Plahneem. Slepkawiba. 3. oktobra rihtâ ſcheeenes Luhku ſaimneeks atradis ſchkuhnî ſawu weenigo dehlu ar pahrgreeſtu kaklu. 2. oktobra wakarâ nogalinatais eſot bijis tuwejâ Bahnuſchu krogâ, no kureenes mahjneeki neweens neeſot redſejuſchi winu pahrnahkam. Iſmekleſchana eeſahkta.

„J. D. L."

No Wez-Gulbenes. Mihklains ugunsgrehks. Naktî uſ 6. oktobri Wez-Gulbenes muiſchâ nodega ehka, kurâ dſihwoja weterinarahrſts E. Uguns iſzehluſês neapdſihwotâ mahjas galâ, kurâ atrodas weetejâ maiſneeka maiſes zepjamâ krahſns. Pehdejâs tuwumâ atrada pilnigi iſgehrbtu un jau gluſchi iſdſiſuſchu maiſneeka lihki ar aſinainu rehtu pakauſî. Domâ, ka ſche notikuſi ſlepkawiba un uguns peelikta, lai iſnihzinatu noſeeguma pehdas. Notikuma rihtâ, kâ „Dſ. W." ſino, eſot apzeetinats kahds Sutis un Jaunbehrſinſch, kuri pehz nopratinaſchanas aiſweſti uſ Aluksni.

No Ehrgemes. Leelâs wehtras ſekas. Sinamâs wehtras preekſchwakarâ Kurelu wehjdſirnawu melderis, darbu beigdams, atſtahjis pa nakti pilnas ſehgeles. Naktî, wehtrai zeļotees, welboma preſe naw ſpehjuſi apturet dſirnawu ſpahrnus, tâ ka tee ſahkuſchi greeſtees ar leelu ahtrumu, zaur ko ihſâ laikâ ſalauſitas dſirnawu eekſchejâs daļas; bet no preſes un dſelſsdaļu rihweſchanâs (pee welboma) tâs weltas ſahkuſchas degt, no kureenes uguns pahrgahjis uſ dſirnawu koka daļam; uguns iſplatijâs tik ſpehji, ka par dſehſchanu nebija ko domat.

„L."

Kurſeme.

Leepaja. Sw. Annas baſnizas draudſes padome galigi weenojuſês ar Alfredu Kalninu par noſazijumeem, uſ kahdeem Kalnina kgs no junija 1911. g. uſnemſees ehrgelneeka amatu minetâ baſnizâ. Kontrakts no abâm puſem jau paraksſtits. Mehs, leepajneeki, waram tikai preezatees un lepotees, ka turpmak latweeſchu eewehrojamais komponiſts ſtrahdâs muhſu widû. Katrs, kas paſihſt Alfredu Kalninu kâ mahkſlineeku un zilweku, warès leezinat, ka wina bagatigâm ſpehjam un energijai Leepajâ atwehrſees plaſchs un augligs darba lauks neween latweeſchu, bet ari zittauteeſchu muſikalâs aprindâs. Kâ dſird, lihdſſchinejais ehrgelneeks Jakobſona kgs wareſchot palikt ſawâ weetâ, ja to wehleſchotees, lihdſ Kalnina kga atnahkſchanai, t. i. lihdſ junijam 1911. g. Ja winſch lihdſ tam laikam nepaliktu, tad tiks peenemts pagaidam ehrgelneeka weetas iſpildîtajs.

„L. Atb."

— Par E. Finkelſteina bankrotu. Nobankrotejoſchee Finkelſteini, tehws un dehls, aiſbehguſchi uſ ahrſemem. Tagad, kâ „Gol. Lib." ſino, iſrahdijees, ka pee bankroteſchanas naw wainigi ihpaſchneeki, bet nelaimigs gadijums, jo firma no ahrſemem dabujuſi ſamaitajuſchos ſilku ſuhtijumu, kuru newareja laiſt pahrdoſchanâ. Firmai zaur to zehlees 200,000 rbl. leels ſaudejums. Galwenâ kahrtâ zeetuſi Apweenotâ banka (puſi no ſaudejuma).

— Degſchanas periode pehdejâ laikâ eeſahkuſês Leepajâ, kâ „L. Ztg." ſino. Tâ pagahjuſchas ſeſtdeenas nakti ween bijuſchi diwi ugunsgrehki: deguſi Wikandera-Larſena linoleuma fabrika un Weiſa ſpihkeri. Bez tam, kamehr ugunsdſehſeji ſtrahdajuſchi pee fabrikas dſehſchanas, peenahkuſi ſina, ka deg wehl kur zitur — pee Annas tirgus; tâ aiſwilta projam daļa dſehſeju, bet tur tomehr nekas nededſis — ſina bijuſi laiſta tikai maldinaſchanas noluhkâ, lai kawetu dſehſchanas darbus.

— Suhdſiba. Beidſamâ pilſehtas domes ſehdê tika nolemts, pretim paſtahwoſcham pilſehtas apbuhweſchanas planam, atdalit no tâ ſauzamâ pilſehtas parka leelaku ſemes gabalu un atkaut to apbuhwet. 85 Jaun-Leepajas namu ſaimneeki, atraſdami ſchahdu domes lehmumu par neſaſkanoſchu ar pilſehtas intereſem, eeſneedſa Kurſemes gubernatoram ſuhdſibu.

Durbe. Latweeſchu Laukſaimneeku Ekonomiſkâs Sabeedribas inſtruktora agronoma Staaka, mahzita dahrſkopja Semtura un peenſaimneezibas ſpezialiſta Lindes wadibâ ſarihkotee laukſaimneezibas kurſi, kuri ſche eeſahkâs 3. oktobrî un turpinaſees lihdſ 14. oktobrim, atrod apmekletajos leelu peekriſchanu. Azumirkli, kâ „Dſ. W." ſino, kurſos ir ap 60 dalibneeku un winu ſkaits arweenu wehl aug. Daudſi ſchehlojas, ka neeſot laikus dabujuſchi ſinat par mineto kurſu ſarihkoſchanu ſchajâ apwidû, un kam ween zik nezik parozigi, tee taiſas uſ ſcho paſchu kurſu apmekleſchanu Grobinâ, kur tee notiks augſchmineto ſpezialiſtu wadibâ no 17.—28. oktobrim.

Aiſupe. Godigs ſaglis? Sawâ laikâ ſinojâm, ka ſtarp 22. un 24. auguſtu ſch. g. weetejo Puhtſchu uhdens dſirnawneekam Julijam Bolſteinam noſagti no biſchu ſtropa tur noglabatee wehrtſpapiri par 24,926 rbl. Saglis lihdſ ſchim laikam nebija atraſts. Tadad B. paſinojis polizijai, ka winſch nejauſchi atradis noſagtos wehrtſpapirus kahdâ zitâ biſchu ſtropâ. Redſams, ka ſaglis bijis waj nu pateeſi godigs waj ari tikai tamdehļ atlizis noſagtos wehrtſpapirus atpakaļ, ka naw warejis winus iſleetot.

Wez-Saule. Weetejâ Laukſaimneezibas Beedriba noſwineja 3. oktobrî ſch. g. Purmaļu mahjâs ſawus 10 gadu paſtahweſchanas ſwehtkus. No 18.—31. oktobiim Laukſaimneezibas Beedriba ſarihko Krona Mehmelê peenſaimneezibas-lopkopibas kurſus.

No Wentspils. Ko polizijas suns wisu newar. Naktî uſ 31. augustu, tà „W. Ap.“ laſams, „Peterburgas“ pirtî, kura ſchinî gadâ pahrgahja adwokata Schulza ihpaſchumâ, bij iſdarita naudas ſahdſiba: no kaſes bij iſſagts 56 rbl. 15 kap. Tà ka rakſtamais galds, kurâ nauda uſglabajàs, un durwis bij neuſlauſti, tad ſaglim uſ pehdam bij gruhti tikt. Rakſtamâ galda atſlehgas atrabàs pee pirts pahrluhka M. un kaſeereenes A.; no kantora durwim atſlehga turpretim gahja no rokas rokâ, ſkatotees pehz wajadſibas: no pirts pahrluka pee kaſeereenes waj ari pee maſchiniſta W. Pehz apmehram 2 nedelam pehz ſahdſibas pirts pahrluhkam M. eeſchaujàs kaut kas „holmiſks“ prahtâ. Schis „ſchkihſtiſchanas eeſtahdes“ pahrluhks kahdâ jaukâ deenâ ſapulzina ap ſewi wiſus ſawus kalpojoſchus pirts garus, un pawehl teem paraſtit uſ papira ſawus wahrdus un tad paſkaidro, ka ſchis papirs tikſchot noſuhtits poliziias ſuneem preekſch apoſtiſchanas un kuru no pirts apkalpotajeem ſuni atſihs par ſagli, tam par ſagli buhs japaleek. Beigàs papiru paraksta ari pats pahrluhks M. Pehz diwàm deenam eerodàs pirtî M., ſapulzina no jauna wiſus pirts apkalpotajus un tad paſludina, ka polizijas ſuni „atſinuſchi par ſagli“ maſchiniſtu W. un kà zitas peerahdiſchanas wairs naw wajadſigas; pehdejam atleekas nu tikai noſchehlot ſawus grehkus, noluhgt adwokatu Sch. un aiſmakſat winam noſagtos 56 rbl.; bet tà ka maſchiniſtam W. no Sch. nahkàs 60 rbl. algas, tad it weenkahrſchi lai dodot paraſtu, ka wiſus 60 rbl. jau eſot ſanehmis un leeta ar to nobeigſchotees. Sabaiditais weenteeſigais maſchiniſts no M. teek aiſweſts pee Sch. un paraſts ari teek bots, jo leegſchanàs wairs nelihdſot, tadehl ka „ſuni jau eſot atſinuſchi to par ſagli“. Maſchiniſts dabù no Sch. wehl 4 rbl. pret 60 rbl. leelo paraſtu un ar to wiſs „kwit“. Wehlak W. tomehr apdomajàs, ka winſch peekrahpts un ka ſuni tatſchu wina paraſtu neprot laſit un wehl maſak prot no eeſuhtita paraksta ween „atſiht“ teeſcham winu par ſagli un tadehl winſch peeprasa ſawu paraſtu atpakal. Par tahdu polizijas ſunu ſpehjas neatſihſchanu W. teek padſihts no weetas un ſaukts pee atbildibas par ſahdſibu, pee kam pirts pahrluhks M. apleezina, ka W. wina klahtbuhtnê atſmees par ſagli. Leetu iſtreſaja meerteeſâ. Pirts pahrluhks M. atſinàs, ka paraſtitais no pirts apkalpotajeem papirs nekur naw ſuhtits, un ka to neweens polizijas ſuneem negrib runat, bet meerteeſneſis ar ſewiſchku intereſi iſtirſâ leetu un pehz diwu ſtundu ilgas nopratinaſchanas paſludina ſpreedumu, kurſch maſchiniſtu W. kà pilnigi newainigu attaiſno. Kà dſird, tad maſchiniſts W. pret pirts pahrluhku M. zelſchot apſuhdſibu par kaunprahtigu apwainoſchanu ſahdſibâ, par kahdu apwainoſchanu wainigais war tikt ſodits lihdſ 3 mehneſcheem areſtâ beſ naudas ſoda.

No Kuldigas. Wihra ſlepkawa. Ehdoles eelâ L. namâ ſcha gada 1. martâ 78 gadus wezais Juris Salwe ſahka kleegt pehz palihdſibas. Pehz aiſweſchanas ſlimnizâ tas daſchas deenas wehlak nomira. Lihki uſſchkehrſchot iſrahdijàs, ka nelaikis eedſehris ſtipru gifti un tà noſahkojees. Nelaika ſeewa, kura pa nelaimes laiku gulejuſi dſilâ meegâ, teikdama, ka bijuſi eedſeruſès, wehlak ſchehlojuſès, ka wihrs tik ahtri nomiris, kamehr ſchi bijuſi aiſmiguſi un tà nemaſ nedabujuſi wairs ar winu parunat. Wihra nahwi iſſkaidrojuſi tà, ka tas aiſ pahrſkatiſchanàs daktera ſahlu weetâ buhſchot eedſehris laikam kahdu gifti; turpretim nelaikis pirms nahwes dabujis iſteikt, ka taiſni ſeewa winam ſchàs ſahles eelehjuſi, teikdama tàs par daktera ſahlem. Seewa tadehl lihdſ ar kahdu ſawu draugu, wahrdâ Lahzi, tika apzeetinata. Pehdejo wehlak pret 150 rbl. leelu droſchibu palaida walam, bet ſeewu patureja zeetumâ. Galu galâ Lahzis pawiſam tika atſwabinats, jo iſrahdijàs, ka winſch pee wezâ Salwes nahwes newainigs, un pee atbildibas ſauza ſeewu weenu paſchu. 6. oktobrî Leepajas apgabalteeſas delegazija, iſſpreeſchot ſcho prahwu, noteeſaja 66 gadus wezo Annu Salwi, kura ir Jwandes pagaſta lozekle, uſ 17 gadeem pee ſpaidu darbeem, tadehl ka ſcha gada 1. martâ noſahkojuſi ſawu wihru Juri Salwi. „R. A.“

Wez-Auze. Weetejà Sadraudſigà beedriba ſwehtdeen, 17. okt., eceet jaunajàs telpàs, ſwinot karoga ſwehtkus un ſarihkojot konzertu ar ſekojoſchu deju. Ka beedriba, kura gan jau paſtahw 14 gadus, bet lihdſ ſchim wilka deeſgan wahrgu dſihwi, tagad tikuſi pee paſchas pajumtes, par to wiſpirmâ kahrtâ japateizas tagadejam zentigajam preekſchneekam un kora wodonim Sturma kgam. — Pee konzerta beſ weetejà kora ari peedalas Jelgawas dſeed. beedribas „Liras“ wihru kwartets ar brihwmahkſleneeku O. Kaulina kungu preekſchgalâ. —l—

Jaunjelgawa. Wairaki weetejee eedſihwotaji nolehmuſchi dibinat ſawſtarpigu kreditbeedribu. Statuti jau eeſneegti peenahzigâ weetâ apſtiprinaſchanai. Schinîs deenàs miniſtrija peepraſijuſi no dibinatajeem wehl daſchas papildu ſinas, pehz kuru eeſneegſchanas apſtiprinaſchana ſagaidama wiſâ drihſumâ.

No Jelgawas.

Jelgawas latweeſchu teatris. Swehtdeen, 17. okt., Jelgawas Latweeſchu Beedribas telpàs iſrahdîs Hermana Sudermana paſihſtamo ſkatu lugu 4 zehleenos „Gods“. — Pee iſrahdes peedalas ari Rigas Latweeſchu teatra (Interimteatra) eezeenitais akteeris Peteris Rudſits, tehlodams leelo un gruhto grafa Traſta lomu. — Sahkums pulkſt. 7. — Tuwakas ſinas ſludinajumos.

Schneefogta pirmais ſimfoniſkais konzerts, kuru ſarihkoja 13. oktobrî Jelgawas Latweeſchu Beedribas ſahlê, kà pats par ſewi protams, iſdewàs mahkſlas ſinâ wiſai ſpoſchi. — Nams bija iſpahrdots. —.—

Kurſemes putnkopibas Beedriba, kà ſinams, ſarihkoja 1., 2. un 3. oktobrî ſchejeenes wahzu Amatneezibas Beedribas bahrſâ ſawu pirmo putnkopibas iſſtahdi, uſ kuru bijuſchi kahdi 40 daſchadu putnu iſſtahditaji — no teem puſe no Jelgawas un puſe no Rigas. Starp iſſtahditajeem godalgu iſdalitas 32. Iſſtahdi pirmâ deenâ apmeklejuſchi 66, otrâ — 219 un treſchâ — 966 zilweki. Kà dſirdams, tad minetâ beedriba ſchoreiſ netikuſi apmeerinata ar eenehmumeem un tai prahwa ſuma iſdewumu ſegſchanai japeemakſajot klaht. —e—

Scheſeenes Skolu un Iſglihtibas Beedriba ſarihkoſchot nahkamâ gadâ 23. janwarî Latweeſchu Beedribas telpàs baſaru, par labu beedribas uſturetai pirmmahzibas ſkolai. Tà kà baſara biletes ari tikſchot drihſumâ iſlaiſtas, tad loti eeteizams ſcho iſrihkojumu plaſchâ mehrâ pabalſtit ar biletu pirkſchanu, kà ari ar daſchadu preekſchmetu dahwinaſchanu. —.—

Rekruſchu loſeſchanas laiks pee durwim un tamdehl Jelgawas-Dobeles aprinka abeem eeſaukſchanas kantoneem jaeeronàs pee kara klauſibas komiſijas, kura, kà ikgadus, loſeſchanu un apluhkoſchanu iſdara Zehra ſahlê, eeeja no Skrihweru eelas. Otra kantona loſeſchana notiks no 15. lihdſ 18. oktobrim un pee ta peeder ſchahdi pagaſti: Schkibes, Emburgas, Aurumuiſchas, Behrſmuiſchas, Bramberges, Wilzes, Kalnamuiſchas, Meſchamuiſchas, Leel-Seſawas, Sakàsmuiſchas, Dobeles, Dſchuhkſtes, Kalnzeema, Naudites, Jaun-Swirlaukas, Penkules, Peenawas, Leel-Platones, Bukaiſchu un Sihpeles. — Pirmais eeſaukſchanas kantons loſès no 19. lihdſ 22. oktobrim un pee ta peeder: Jelgawa, Wez-Swirlaukas, Wirzawas, Wolguntes, Garoſes, Leel-Wirzawas, Lihwbehrſes, Oſolmuiſchas, Peterneeku. Platones, Tetelmindes, Elejas, Jehkabmuiſchas un Swehtes pagaſti. —.—

Pehdejâ leelajâ ugunsgrehkâ Palejas eelâ, kur wiſpirms eeſahka degt Kleina gruntsgabalâ, nodarita ſkahde pee ehkam par 6000 rubleem, kas wiſas bijuſchas apdroſchinatas; minetâ gruntsgabala eemihtneekeem pee iſtabas leetàm notikuſi ſkahde par 2800 rubleem, kas ari bijuſchas apdroſchinatas. Wunderbara gruntsgabalâ ehku ſkahde takſeta uſ 2800 rubleem, kas tapat bijuſchas apdroſchinatas; turpretim eemihtneekeem pee winu leetam notikuſi ſkahde par 230 rubleem, kas nebija apdroſchinatas. — Beidſot peeminams, ka pehdejâ ugunsgrehkâ waſka drahnu fabrikâ ſkahdes nodarits par 100 rubleem, kas ſegta zaur apdroſchinaſchanu. —e—

Uſbrukums. Birſchu pagaſta ſemneeks G. ſinoja polizejâ, ka winam nakti no pagahjuſchàs pirmdeenas uſ otrdeenu uſ mahjam nahkot pee Maſajeem wahrteem uſbrukuſchi diwi dſelſzeła ſtrahdneeki, 20 g. w. Jahnis S. un 23 g. w. Peteris P., ar kureem winſch eepreekſch dſehris Marijas eelâ kahdâ dſertawâ, — pee kam weens draudejis ar attaiſitu naſi, kamehr otrs ſagrahbis pee rihkles un iſrahwis iſ kabatas naudas maku ar 26 rubleem un kabatas pulkſteni un tad abi tumſâ aiſbehguſchi un paſuduſchi. Polizija otrdeen abus uſbruzejus ſakehra un apzeetinaja, pee kam weens atſinàs par wainigu, bet otrs noleedſa. Pee uſbruzejeem atrada ari nolaupitàs lectas. Par notikumu uſnemts protokols un leetai dots likumigs wirſeens. —.—

Diwus klejonus — wihreeti Jeſchmani un wahjprahtigo ſeeweeti Steperman — pagahjuſchâ ſwehtdeenâ aiſſuhtija pa etapu uſ winu peederibas weetam. Pirmais bija paſihſtams kà uſbahſigs ubagotajs, kamehr pehdejâ nekihtri gehrbuſès ar plikàm kahjam klejoja pa ſchejeenes eelam un uſtrauza eemihtneekus. —.—

Apzeetinats garnadſis. Schinîs deenàs Schagares eelâ B. namâ tika apzeetinats kahds Fr. R., kas pagahjuſchâ gadâ maija mehneſî bija iſbehdſis iſ Schagares zeetuma un pehdejâ laikâ uſturejees ſchejeenes apkahrtnê. Apzeetinatais noteeſats par ſirgu ſahdſibu un tika par etapu aiſſuhtits atpakal uſ Schagares zeetumu. —.—

Sahdſibas. Pagahjuſchâ nedelâ Swehtes Schluguru ſaimneeks L. ſinoja polizijâ, ka winam kahds garnadſis uſlauſis klehti un iſſadſis wairak mehru ahbolina ſehklu, webrtibâ par 250 rubleem. Pehz tam ſlepenpoliziſtam L. iſdewees apmehram 11 pudu ſagto ſehklu atraſt pee ſchejeenes tirgotaja H., kuram garnadſis eſot ſehklas pahrdewis. Drihſumâ apzeetinaja kahdâ weeſnizâ ari paſchu garnadſi, kas peederot pee Brambergas pagaſta un to ſauzot par Kriſtapu Z. un tagad dſihwojot Slokâ. Beidſot tas ari iſteiza, ka pahrejàs ſehklas ar maiſeem paſlehpis netahlu no Grihwas tilta, uſ Klahſchkina zeła, grahwî ſem kartupeku lukſteem. Aiſbrauzot turpu, ſagtàs ſehklas ari atraba. Par ſahdſibu uſnemts protokols un leetai dots likumigs wirſeens. —.—

Baſnizas ſinas.

Leepajas Sw. Annas baſnizas draudſes ſinas no 4. lihdſ 10. oktobrim. Kriſtiti: Heinrichs Auguſts Oſols, Elſa Olga Emilija Wehwer, Matihſs Arnolds Eduards Teberneeks, Walija Emilija Grizkus, Martinſch Matiſons, Schennija Sperling, Andrejs Arnolds Alfreds Bumbuls, Rudolfs Nikolajs Guhts, Lina Otilija Inte. Uſſaukti: Karlis Henke al. Henkhuſens ar Annu Engel, Jahnis Baumans ar Annu Dagmaru Oſolin, Mikelis Wituts ar Margreetu Sproger, Anſs Kunke ar Annu Stern, Karlis Straſde ar Ilſi Sleine, Frizis Rudolfs Weeſinſch, pehz paſes Wehſits, ar Johanu Paulinu Alwini Sproge, Mikelis Graikſte ar Minnu Reekſtin al. Rehrik. Laulati: Mikelis Sweja ar Mariju Kalnin, Otto Schefers ar Lihſi Oſcheneek al. Skimmel, Ferdinands Alberts Groſs ar Billi Kreija, Eduards Wartbergs ar Annu Spigul, Eewalds Kronbergs ar Mariju Lawihſi Lihſi Jankewiz, Anſs Birſeneeks ar Lihſi Anſon, Peters Semits ar Annu Stelbowitz, Johans Auguſts Stammers ar Mariju Kochius, Niklaws Lankowſkis ar Betti Puhze, Mikelis Kaire ar Annu Klaſin. Miruſchi: Frizis Leperts 7 d., Jahnis Rudolfs Upmals 6 m. 10 d., Karlis Seibaks 7 m., Jehkabs Stube 24 g., Eduards Adolfs Oſols 1 g. 7 m., Ilſe Drehſin 54 g.

Dahwanas: baſnizai 1 rbl., nabageem 10 k., miſionei 50 k., pal. lahdei 1 rbl. 10 k., preekſch lihku rateem 2 rbl. 50 k., preekſch kurlmehmeem 1 rbl., preekſch Tabora 1 rbl.

Deewkalpoſchanas: Swehtdeen 17. oktobrî plkſt. 9 rihtâ ar deewgaldneekeem, tad ſpredikos un plkſt. 1/2 2 behrnu deewkalpoſchanu wadìs mahzitaja palihgs K. Irbe no Jelgawas; pulkſt. 4 pehz pusdeenas ſpredikos mahz. Parſtrauts, un tiklab preekſch — kà ari pehz pusdeenas pehz beigtas deewkalpoſchanas kolekte uſ ſchkihwjeem preekſch ewangeliſkàs palihdſibas lahdes winas lapinas iſdalot; pirmdeen 18. oktobrî plkſt. 1/2 10 rihtâ tizibas atjaunoſchanas ſwehtkos kand. Sanders; zeturtdeen 21. okt., Wina Majeſtates Keiſara Nikolaja Aleksandrowitſcha waldiſchanas ſahkuma deenâ plkſt. 9 no rihta ar deewgaldu preekſch ſlimeem un tahdeem draudſes lozekleem, kas aiſkaweti ſwehtdeenâ apmeklet baſnizu.

Jaun-Leepajas draudſes baſnizas ſinas no 4. lihdſ 10. oktobrim. Kriſtiti: Arturs Bergmans, Peters Woldemars Jlaiſche. Uſſaukti: Anſs Kunkis ar Annu Stern, Kriſtaps Helmans ar Annu Puhze, Peters Kronits ar Annu Ermſon. Laulati: Janis Strauſs ar Margreetu Needra, Peters Schulme ar Lihſi Sihle, Juris Freimans ar Annu Beier, Andrejs Nimans ar Katti Ida Bendrup, Sihmans Bachmans ar Julie Liſetti Peterſon, Jahnis Strutten ar Lawihſi Rupen. Miruſchi: Trihne Janſon 90 g., Anna Klaſon 39 g.

Deewkalpoſchana ſwehtdeen, 7. oktobrî, pulkſt. 9 no rihta, 18. oktobrî pulkſt. 10 no rihta.

Mahzitajs **Goldbergs.**

Wiſjaunakàs ſinas.

No Kokneſes. Otrdeen, pulkſten 7 wakarâ, pee Kokneſes ſtazijas, 88. werſtê, pehz wilzeena Nr. 2. aiſeeſchanas atrada uſ ſleedem ar ſadauſitu galwu ſemneeku Ati Sprogt. Domâ, ka winſch iſſritis no wilzeena. Eewainoto aiſweda uſ Dwinſkas ſlimnizu.

Peterburgâ, 13. oktobrî. Ar koleru ſaſlima 19 un nomira 6. Slimu — 152.

— Apſtiprinati Kreewijas grahmatu tirgotaju un iſdewēju beedribas ſtatuti.

Tſchiſtopolê, 12. oktobrî. Kamâ eet ledus. Kugoſchana ſchogad beigufès par 2 nedelam agrak nekà pehrn.

Sarapulâ, 12. oktobrî. Kamâ eet ledus. Kugoſchana beigufès. Aukſtums — 8 gradi.

Tjumenâ, 12. oktobrî. Sibirijas ſeemeļu-reetrumu upes aiſſaluſchas. Wairaki twaikoni, kas gahja uſ Tjumeni ar ſiwim, palikuſchi ledû.

Atenàs, 25. oktobrî. Nazional-ſapulzê ar 208 balſim pret 31 (27 atturejàs) iſſazija Weniſelofam uſtizibu. Weniſelofs iſteizees, ka winſch wehl pahrdomaſchot, jo daudſi deputati balſojuſchi winam par labu tikai aiſ laipnibas. Domâ, ka Weniſelofs atlaidis nazionalſapulzi.

— Kehninſch atlaidis nazionalſapulzi. Jaunas wehleſchanas notiks 15. nowembrî. Seſiju uſſahks 26. dezembrî.

Simbirſkâ, 13. okt. Wolga pahrklahjas ar wiſchnàm.

Wjatkâ, 13. okt. Wjatkas upe pahrklahjuſès ar ledu. Satikſme kahjàm pahr ledu jau eeſahkuſès.

Româ, 26. (13.) okt. Miniſtrs Saki telegrafeja miniſtru preekſchneekam iſ Salernas, ka treſchâ dala ſemes pilnigi iſpoſtita. Ap 200 zilweku dabujuſchi galu.

— Tarnowſkas un Prikukowa kaſazijas ſuhdſibas par Weenezijas teeſas ſpreedumu atſtahtas beſ eewehribas.

Wehſtules un atbildes.

Alf. Skr. — Pl. Suhtijumu ſanehmàm un drihſumâ iſleetoſim. Pateizamees! — Juhſu luhgumu iſpildiſim tiklihdſ Juhs buhſat mums peeſuhtijuſchi atteezigo adreſi.

Al. P. — J. No pehdejâ ſuhtijuma iſleetoſim tikai pehdejo dſeeſminu. — Pahrak ahtri un daudſ raſchot ari neder.

Fr. J. — St. Juhſu wehſtuli ſanehmàm. Wajadſigais tiks aiſſuhtits.

D. G. — R. Deemſchehl newaram leetot. Japeegreeſch leelaka wehriba pareiſai walodai un rakſtibai, zitadi ari labas domas teek bojatas.

Iſdewejs: Latweeſchu Dr. Beedr. tagadejais preſidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Puriņſch** (Purinu Klaws).

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Jelgawas Laukſaimn. Beedribas

Krahſchanas-aiſdoſch. Sabeedriba

(Jelgawâ, Katolu eelâ № 44, Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas namâ. Telefons 62.)

30. ſeptembrî 1910. g.:

Bilanze ſwahrſtàs ap 3,729,087 rub. 20 kap. Beedribas droſchibas kapitali 241,192 rub. 17 kap. un 1970 beedru garantija.

Makſà par noguldijumeem 3—6%.
Nem par aiſdewumeem 6½—8%.
Kantors atwehrts darbdeenàs no pulkſten 10—2.
Aiſſwehrumu peepraſijumus iſſpreeſch pirmdeenàs u. zeturtdeenàs.
Noguldijumus peenem un iſmakſà katru darbdeenu. Tos war ari pa paſti eeſuhtit (Митава, Сухо-сберег. Товариществу Митавскаго Сельско-Хозяйственнаго Общества). Sabeedriba uſ wehleſchanos noguldijumus pa paſti iſſuhtot atmakſà un tàpat iſſuhta ari noguldijumu prozentes.

Walde: mahju ihpaſchneeki: agronoms **J. Biſſeneeks,** agronoms **J. Braſda** un **D. Kahnbergs.**

Apakschâ parakstijuschees, eewehrojot neapstrahdatâ materiala zenu zelschanos, juhtàs speesti **pazelt zenas** par saweem fabrikateem par

20 kap. pudâ

un pahrdot sihkâ (detal) tirdsneezibâ

par I. dseltenàm seepem 14 k. mahrz.
„ I. silàm seepem 13 k. „

C. B. Kirsteins, Rigâ, C. Neumans, Rigâ,
Th. Riegerts, Rigâ, H. A. Briegers, Rigâ,
E. Frischs, Jelgawâ, Ed. Ekfners, Jelgawâ,
Al. Frederkings, Jurjewâ, H. J. Goldbergs, Kuldigâ.

Nikolajs Bergs,
kolonialpretschu un wihnu pahrdotawa
Jelgawâ, Leelajâ eelâ 9. Telefons 156,
peedahwâ:

Tehju daschadâs zenâs no slawenakam firmam. ♦ **Kafeju** swaigi dedsinatu, u. nededsin. daschadâs zenâs.

Kolonial- un konditorejas prezes.

Delikateses un auglus.

Eeksch- un ahrsemes

wihnus, likeerus un dabiskus mineral-uhdenus.

Fligeli, pianini un harmoniji.

Kas grib eeguht par ihpaschumu pateesi labu instrumentu, tas lai ar uztizibu greeschàs pee firmas,

L. Günther's,

Jelgawâ, Pasta eelâ 38. Telefons 630.
Tikai pirmàs schkiras eeksch- un ahrsemes fabriku preekschstahwis.
Fligeli par 550 rbl., pianini par 350 rbl., harmoniji no 80 rbl. sahkot.
Dalu nomaksa bes zenas paaugstinaschanas.

Pret skaidru nomaksu
aprehkinu loti peenehmigu rabatu.
Wisus instrumentus es nonemu teeschi no fabrikàm.
Droschakà garantija.
NB. **Leetotas klaweres teek maksajumâ eerehkinatas.**

Par 3 r. 90 k.

ar eepakaschanu un suhtischanu peesuhta pa pastu stipru wilnas drebbi „Brasilija", gabalôs pa 4¼ arschin., preeksch pilniga kungu rudens uswalka, modernâs, strihpainâs, ruhtainâs un raibâs krahsâs. Labaku sorti no „Brasilijas", tahdâs krahsâs 4¼ arschinas par **4 rbl. 75 k.** Issuhta ari uz pehzmaksu bez rokas naudas. Ja preze nepatihk, tad sanemu to atpakaĮ un naudu pilnigi atmaksaju. Apstellejot 3 waj wairak atgreesumus reisê, peeleeku wiseem apgehrbeem **oderi pilnigi par welti!!**
Peepr. adrese: Лодзь, № 15.
E. Кацъ-Сандлеръ.
Luhdsu ratstit latwiski.

Jelgawas Latweeschu Teatris.

Swehtdeen, 17. oktobrî 1910. g.
Jelgawas Latweeschu Beedribas telpâs,
Katoku eelâ № 11.
Israhdis Rigas Latweeschu Interimteatra akteerim **Peterim Rudsitim** peedalotees
Hermana Sudermana skatu lugu 4 zehleenos

„Gods".

Israhdi wada direktors **Aleksanders Freimanis.**
Sahkums pulksten 7 wakarâ.

Seejas maksa (eeskait. labd. nod.): 1. weetâ **1** rub., 2. weetâ **75** kap., 3. weetâ **50** kap., stahwweetâ sahlê **25** kap. Balkonâ: 1. weetâ **60** kap., 2. weetâ **30** kap. no persona.

Biletes eepreeksch dabujamas **G. Landsberga** grahmatu pahrdotawâ, Katoku eelâ № 7 un israhdes deenâ pee kases no pulksten 4 pehz pusdeenas.

Preekschneeziba.

Sagatawoschanâ
1) **Skroderdeenas Silmatschos.**
Sadsihwes skati ar dseedaschanu no Rud. Blaumana un
2) **Tumsibas wara.**
Drama no L. N. Tolstoja.

Mahzeklis

war peeteiktees mechanisKâ atslehdsneeka darbnizâ pee atslehdsneeku meistera **Chr. Biemana,** Jelgawâ, Katoku eelâ № 21.

Ahbolina un **timoteja sehklas**

pehrku kà ikgadus, bet ne wairs pee Freimann-Slonimsky, bet tikai **Katoku eelâ № 48.**

Schabelstock.

Окончившая 8 кл. гимназіи

даетъ уроки

по всѣмъ предметамъ. Адресъ: Цесарская 4, внизу на право.

Daudz naudas nopelnit

war katrs, kursch ismahzijees isstrahdat **seepes** manâ wadibâ un pehz manam rezeptem. Seepes pehz manas rihzibas ismaksâ 1 rub. 30 kap. lihdz 1 r. 50 k. puds, isgatawot war pilnigi bez wahrischanas un daschadâ leelumâ, pat daschâs mahrzinâs, pilnigi zeetâ weidâ, skaisti baltas perlmuta, marmora, silas, pelekas, rosâ un dseltenas krahsas, naw pahrspehjamas no wahritam seepem, kuras maksâ 4—5 r. puds. Par seepu ihpaschibam Parises isstahdê dabuju diplomu — augstako godalgu Grand Prix selta medali un ari Kreewijas isstahdê medaĮus. Naw nelahdas isdoschanas, eegahdajotees isstrahdaschan. lihdseklus, tàpat ari isstrahdaschan. eemahzischanâs loti weegla un pilnigi weenkahrscha; par eemahzischanu nemu 15 r., sanemdams 5 r. eemaksas, issuhtu wadoni un rezeptes uz pehzmaksu (налож. платеж.) — Adrese: Одесса, мыловаренный заводъ X. Коґана. Контора: уг. Базарной и Ришельевской ул. № 45/76. Телефоны 12—52 и 50—99.

Jelgawas Laukfaimneeku Beedribas
Krahj-Aisdewu Sabeedribas

pirmmahzibas skola

seemas skolu usfahks **15. oktobri.** Jaunu skolas behrnu peeteikschanos peenems ikdeenas no pulksten 9—2 skolas telpâs, Katoku eelâ № 44, peektajâ stahwâ.

Skolas preekschneeks: **Fr. Paulits.**

Dabigus portwihnus

no karaliskeem wihna dahrseem Oporto,

Madeira
Schery
Ungaru
Reinas
Moseles
Frantschu sarkan.

wihnus
no
Stolberga u. Burcharda,
Rigâ,
pedahwà

Nikolajs Bergs,

kolonial- un wihnu tirgotawa, Jelgawâ,
Leelajâ eelâ Nr. 9, telefons 156.

Wadmalas fabrika A. Dumpf,

Jelgawâ,
eeteiz sawu jauneerihkoto

twaika krahsotawu un kihmisku masgatawu.

Ahtra un glihta apkalposchana.

Peenemschanas weetas: fabrikâ, **Ganibu eelâ 1,** tel. 215. **Leelajâ eelâ № 31,** telefons 487.

Sensazioneli jauns!

Pulksteni is ihsta amerikanu selta wiseem peeeetami.

Pateizotees weenigi gadijumam patlaban dota eespehja, pedahwat wiseem, kas wehlàs, par apbrihnojami lehtu zenu, tikai par 4 rbl. 95 kap. gabalâ, **diwus** pulksteenus par 9 rbl. 50 kap. un **tschetrus** pulksteenus par 18 r. 20 k. **is ihsta amerikanu selta „Bonton",** kuri, pehz sawa gresna korpuza un mechanisma isturibas, ne zaur ko neisschkiràs no 56. prowes selta pulksteneem, 150 rbl. wehrtibâ. Pulksteni „Bonton" segti trim wahkeem, ar dsirdamu gabjeenu, uswelkami reisi par 36 stundam, eedami pareisi uz sekundu un ar galwojumu uz 6 gadeem. — Pulksteneem teek peelikti par welti schahdi preekschmeti: amerikanu selta kehde, jaunmodes breloks un seemeschu ahdas mazinsch. — Dehl augschâ minetam ihpaschibam un wieleelakâ lehtuma schee pulksteni tikuschi pasihstami wisâs semes malâs un wisur pamasam ispeesch dahrgos 56. prowes selta pulksteenus. — Pastellejumi teek isuhtiti bez kaweschanâs uz pehzmaksu bez eemaksas. Luhdsam adreset:

Экспортному дому Ш. І. Кучеръ, Варшава, Зельная 41, Отд. 40.

Dahmu pulksteni par 1 rbl. dahrgakt. Peesuhtischana uz pastelletaju rehkina maksâ Eiropas Kreewijâ un Kaukasâ 45 kap. un Sibirijâ 85 kap.

Nesamaineet muhsu ihslo peedahwajumu ar lihdsigeem zitu firmu predahwajumeem. 3221

Par pretschu labumu teek galwots.

Tehrauda un dselschu pretschu pahrdotawa,

J. G. Wasiljews,

Jelgawâ, Katoku eelâ Nr. 40. Telefons Nr. 379.
Peedahwà par lehtàm zenam:

wisadus **buhwes apkalumus, plihtes, zepeschu krahsnis, naglas, atflehgas, durwju** un **fleygu enges,** wisadus **mehbelu apkalumus** un **peederumus, Sibirijas dselss apzinkotus** un **apzinetus blekus preeksch buhwem** un **zitàm wajadsibam labakos angku amatneezibas rihkus, sahgus, kaltus, boruS, iskaptis, kehdes, strikus, schkipeles, sekumus,** kà ari **daschadas sortes sahgus,** kà: apakos, schkehrs-, balku un gateru sahgus. **Schmirgelscheibes** un daschada weida **tezeles.** Maschinu un separatoru **eltu, maschinu sikfnas** no angku un amerikanu fabrikam. **Wihles** bagatigâ iswehlê: gateru, apakàs, pusapakàs. **Jumtu papi** u. t. t.

NB. Turu krahjumâ angku nikela **sirgu leetu apkalumus.**

Augstzeenibâ **J. G. Wasiljews**

Mehbelu

Leelakà noliktawa Rigâ, par fabrikas zenam.

Jaunekli, kuri wehlas par galdneekem, krehslu taisitajeem, rehlotajeem un tapsetajeem izglihtotees teek peenemti.

Krahjums eeksch- un ahrsemes koku arween apskatami.
Eerihkojumi, kas laikâ pastelleti, par stipri
paseminatam zenam.
Dsihwoju kurpat un esmu ari swehtkôs un swehtdeenâs runajams.

Fabrikas u. mahksla galdneeziba
Ed. Kudwien.
Torna kalnâ, Bauskas eelâ 16/18. pascha namôs. Telefons 2562.

Lestenes un Lihwbehrses mescha walde.

Lihwbehrsê 19. oktobri un **Lestenê 25. oktobri sch g.,** pulksten 10 no rihta pahrdos wairakfolischanâ pret tuhlin samaksu

balku un malkas meschus

masakos gabalos preeksch nozirschanas.

Mescha walde.

Mag.
J. Hertela
apteekn pretschu pahrdotawâ
Jelgawâ, Pasta eelâ № 13.
Peedahwà
wisadas uz scho arodu atteezoschas
prezes.

---

40 deenas bez maksas!!!

Ja Juhs 40 deenu laikâ neismahzisatees tekoschi runat, lasit un rakstit wahzu, franischu, angku un latinu walodas pehz muhsu paschu mahzibam, sastahditu pehz jaunakàs metodes (wisas zitas reklamas), mehs **suhtam naudu atpakaĮ.** Maksa paschmahzibai (walodai) ar suhtischanu uz pehzmaksu (налож. платеж.) 1 rub. 10 kap., 2 walodas 1 rub. 90 kap., 3 walodas 2 rub. 80 kap., 4 walodas 3 rub. 65 kap. Pastellejumus isdara preeksch wisas Kreewijas weenigà noliktawa: С. Петербургъ, Петерб. стор. Большой пр. № 56 — 24. Я. К. Петерсъ.

Ihsta turku
tabaka
no slawenas fabrikas
Dukat, Maskawâ
par daschadu zenu, stiprumu un eepakajumu, ir tiko peenahkuse.

S. J. Lasersona
tabakas magasinâ,
Jelgawâ, **Katoku eelâ № 11,**
Latw. Beedribas namâ.
Telefons 722.

Aas
ârtib,
ias laĮ brihi pamehginu jaunos

ZIGARUS
„Jawa" 10 g. 16 kap.
2 g. 3 kap.
lecka formata,
„Sumatra" (10 g. 15 k.
2 g. 3 k.)
(ar pazelmetu bahrstelli.)
Gto ziemeļu Sahkuma fabrikas Sabonant

S. J. Lasersona
tabakas magasinâ,
Jelgawâ,
Katoku eelâ Nr. 11, jaunuzbehwu Zaltu Beebrihbas namâ.
Telefons № 722.
Sittabohbrehet. par sahbrenam.

A. N.
Bogdanowa
tabakas fabrik. noliktawa
Jelgawâ, Katoku eelâ № 12, cewehlê wislabakàs papirosu ischaulites (hilses) is pascha auto-mech. fabrikas

„Sankt Gotthard",

starp tàm: koka kastitês par 250 gab., kà ari **Berlin's** 100 gab. ar labu mundsiiki katrâ kastitê un „Zarskija" ar glihtu walsts chrgli.

Smarschiga tabaka: Halis ¼ ℔ **46** kap., ⅛ ℔ **23** kap. **Maikapara** spezialtabaka: **Swesda** № 40, № 30 un № 10 nepahrspehjama labuma. Papirosi: wisas wairak peeprasitas sortes par lehtàm zenàm.

NB. Atkalpahrdewejeem wislabakà eepirkschanas weeta.

Tabaka III. sorte sau no 72 kap. mahzina un **zigarus no 7 r. 80 k. no 1000 sahkot.**

Печатать разрѣшается полиціею.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Tè klaht 2 peelikumi.